【スペイン語】圧倒的な美しさを誇るゲームのローカライズ / 和西翻訳・監修 / 月30万以上可＠東新宿駅より徒歩1分

> 「言葉」で、物語に魔法をかける。

Job Information

Recruiter
Fellowship co.,ltd.

Job ID
1589412

Industry
Interpretation, Translation

Job Type
Temporary

Location
Tokyo - 23 Wards, Shinjuku-ku

Salary
3.5 million yen ~ 5 million yen

Hourly Rate
2,000円

Work Hours
10:00 ~ 19:00（休憩時間13:00 ~ 14:00）

Holidays
完全週休二日制（土日祝）、有給休暇あり

Refreshed
November 16th, 2026 03:00

General Requirements

Minimum Experience Level
Over 1 year

Career Level
Mid Career

Minimum English Level
None

Minimum Japanese Level
Business Level

Other Language
Spanish - Native Level

Minimum Education Level
Bachelor's Degree

Visa Status
Permission to work in Japan required

Job Description

ハイクオリティなデザインと独自の世界観で世界を魅了するゲームメーカーで、スペイン語ローカライズを担当しませんか？

キャラクターが抱える感情や、詩的な物語のニュアンスをスペイン語で再構築する。あなたの翻訳スキルが、世界中のプレイヤーの心を震わせる力になります。充実のビザサポートと駅直結のオフィスで、腰を据えて挑戦できる環境です。

具体的な仕事内容：
グローバル展開するゲームタイトルの開発・運用における、スペイン語ローカライズ業務全般をお任せします。
　└クリエイティブ翻訳： キャラクターの個性を活かしたセリフや、重厚なシナリオの和西翻訳
　└用語管理・監修： ゲーム内独自用語のネーミング、一貫性を保つための用語集管理
　└マーケティング対応： 公式SNS（X等）の投稿内容や、告知バナーのスペイン語化
　└カルチャライズ： スペイン語圏のユーザーが違和感なく没入できるための表現調整
※開発チームと密に連携し、作品の持つ「情緒的な美しさ」をスペイン語で最大限に表現していただきます。

※法定による業務内容の変更の範囲の明示：将来的に業務内容が変更される場合があります。詳細は面談時にお伝えします。

【おすすめポイント】
・就労ビザサポート完備： 日本での長期的なキャリア形成を会社が全面的にバックアップします。
・抜群の就業環境： 東新宿駅より徒歩1分。洗練されたオフィス環境で、クリエイティブな業務に集中できます。
・世界規模のプロジェクト： 自分が手掛けた言葉が世界中に配信され、グローバルな反応をダイレクトに感じられます。
・こだわり抜いたモノづくり： 妥協のないクオリティを追求する社風の中で、翻訳者としての感性を磨けます。

Required Skills

応募資格

・スペイン語：ネイティブレベル
・日本語：ビジネスレベル以上（細かなニュアンスの読み取りが可能な方）
・ゲーム、またはエンタメ業界での翻訳実務経験（1年以上）
・物語やキャラクターの世界観を大切にし、創造的な表現ができる方

活かせる経験・スキル

・スペイン・中南米の文化（映画、文学、最新トレンド等）への深い造詣
・スペイン語版のスマートフォンゲームを日常的にプレイしている経験
・翻訳支援ツール（Trados, memoQ等）の利用経験
・チームメンバーと円滑に連携し、積極的にアイデアを出せるコミュニケーション力

Company Description